

## 10. sz. Egyezmény

### a foglalkoztatás alsó korhatáráról a mezőgazdaságban

Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Általános Konferenciája,

Amelyet a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal Igazgató Tanácsa hívott össze Genfben, és amely 1921. október 25-én harmadik ülészakára ült össze, és

Miután úgy határozott, hogy különböző javaslatokat fogad el a gyermekek mezőgazdasági foglalkoztatásról kötelező iskolaidőben, - amely kérdés az ülészak napirendjének harmadik pontjaként szerepelt, és

Miután úgy döntött, hogy ezeket a javaslatokat egy nemzetközi Egyezmény formájában adja közre,

elfogadja az alábbi Egyezményt, amely „A foglalkoztatás alsó korhatáráról (mezőgazdaság)” szülő 1921. évi Egyezmény” néven idézhető, és amely a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Alapokmányának rendelkezései szerint a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet tagállamai által ratifikálandó:

#### *1. cikk*

14 éven aluli gyermekek állami és magángazdaságokban és azok melléküzemeiben nem foglalkoztathatók, illetve nem végezhetnek munkát az iskola látogatására megszabott időn belül. Egyéb időben történő foglalkoztatásuk őket tanulmányaik végzésében hátrányosan nem befolyásolhatja.

#### *2. cikk*

Gyakorlati szakképzés esetén a tanítási időszakok és órák úgy szabályozhatók, hogy lehetővé váljon a gyermekeknek könnyű mezőgazdasági munkáknál és különösen könnyebb aratási munkálatoknál való foglalkoztatása. E mellett azonban az iskolalátogatási időtartam évi nyolc hónapnál kevesebb nem lehet.

#### *3. cikk*

Az 1. bekezdés rendelkezései nem vonatkoznak a gyermekek által a szakiskolákban végzett munkákra, feltéve, hogy ezek a munkák a közhatalóság által jóváhagyva és ellenőrizve történik.

#### *4. cikk*

A jelen Egyezmény hivatalos ratifikációit, a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Alapokmányában közzétett feltételek szerint, a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatójával kell közölni nyilvántartásba vétel céljából.

#### *5. cikk*

1. A jelen Egyezmény azon a napon lép hatályba, amelyen a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet két tagállamának ratifikációját a főigazgató nyilvántartásba vette.

2. Az Egyezmény csak azon tagállamokra nézve hatályos, melyeknek ratifikációját a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal nyilvántartásba vette.

3. A továbbiakban a jelen Egyezmény minden további tagállamra nézve azon a napon lép hatályba, melyen ratifikációját nyilvántartásba vették.

#### *6. cikk*

Amint a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet két tagállamának ratifikációját nyilvántartásba vette, a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatója a Szervezet valamennyi tagállamát köteles értesíteni. Ugyancsak értesítenie kell a tagállamokat a Szervezet más tagjai által vele később közölt ratifikációk nyilvántartásba vételéről.

#### *7. cikk*

Minden, a jelen Egyezményt ratifikáló tagállam az 5. cikk rendelkezéseinek fenntartásával kötelezi magát arra, hogy az Egyezmény 1., 2. és 3. cikkeinek rendelkezéseit legkésőbb 1924. január 1-ig életbe lépteti, és megteszi ezen rendelkezések hatályát biztosító szükséges lépéseket.

#### *8. cikk*

A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet minden, a jelen Egyezményt ratifikáló tagállama kötelezi magát arra, hogy annak rendelkezéseit alkalmazza gyarmataira, védnöksége alatt álló területeire és birtokaira, összhangban a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Alapokmánya 35. cikkének rendelkezéseivel.

#### *9. cikk*

A jelen Egyezményt ratifikáló tagállam a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatójával egy nyilvántartásba vétel céljából közölt nyilatkozat útján mondhatja fel az Egyezményt első hatályba lépésének időpontjától számított tíz év elteltével. Az ilyen felmondás a nyilvántartásba vételét követő egy év elteltével válik hatályossá.

#### *10. cikk*

A Nemzetközi Munkaügyi Hivatal Igazgató Tanácsa az általa szükségesnek ítélt időpontokban jelentést terjeszt az Általános Konferencia elé a jelen Egyezmény helyzetéről, és megvizsgálja, kívánatos-e a Konferencia napirendjére tűzni az Egyezmény részleges vagy teljes módosításának kérdését.

#### *11. cikk*

Jelen Egyezménynek francia és angol szövegei mind hitelesek.